

IT **Cartuccia filtrante**

La cartuccia filtrante riduce*:

- Cloro e derivati del cloro
- Metalli pesanti
- Alcuni pesticidi ed erbicidi clorurati

* (Qualora presenti nell'acqua di rete)

Note importanti

- Usare con acqua potabile (verificare con l'autorità competente della vostra zona).
- Sostituire la cartuccia filtrante ogni 150 litri/30 giorni di filtrazione (Il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).
- L'esclusiva formula Magnesiumactive® dei filtri Laica non è solo efficace nella riduzione di sostanze indesiderate, ma, aumenta anche la concentrazione di magnesio naturalmente presente nell'acqua, migliorandone l'apporto all'organismo umano.
- Il sistema filtrante Laica garantisce un'efficace protezione batteriostatica grazie all'argento. Un eventuale rilascio di argento è conforme alle linee guida indicate dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).
- Il sistema filtrante Laica potrebbe aumentare leggermente, solo nei primi litri di filtrazione, il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. In ogni caso la variazione risulta minima e notevolmente inferiore rispetto al valore massimo di parametro.

EN **Filter cartridge**

The filter cartridge reduces*:

- Chlorine
- Chlorine by-products
- Chlorinated herbicides and pesticides
- Heavy metals

* (If present in tap water)

Important tips

- The filter improves the quality of water which is already drinkable, and therefore microbiologically safe (Verify this by referring to the local water authorities in your area).
- The filtering cartridge has to be replaced every 150 litres/30 filtration days (Maximum product efficiency and safety is assured when this instruction is observed).
- The exclusive Magnesiumactive® formula in Laica filters not only reduces undesired substances in drinking water but also increases the concentration of magnesium naturally present in the water, improving its supply to the human body.
- The filtering cartridge by Laica assures an effective bacteriostatic protection thanks to the silver presence. Any silver release complies with the guidelines set forth by the World Health Organization (WHO).
- The Laica filtering system may slightly increase, only in the first few litres of filtration, the sodium content compared to the initial water. However, the variation is minimal and is significantly lower than the maximum parameter value.

DE **Filterkartusche**

Die Filterkartusche reduziert*:

- Chlor
- Nebenprodukte von chlor
- Chlorierte herbizide
- Chlorhaltige herbizide und pestizide

* (Wenn im Leitungswasser vorhanden sind)

Wichtige Hinweise

- Das Filter verbessert die Qualität vom Wasser, das auf jeden Fall Trinkwasser sein soll, d.h. mikrobiologisch sicher (Das mit den zuständigen Behörden von Ihrem Gebiet prüfen).
- Die Filterkartusche ist alle 150 Liter/30 Filtrationstage auszutauschen. (Die Beachtung dieses Hinweises sichert die maximale Effizienz und Sicherheit des Produktes.)
- Die exklusive Formel Magnesiumactive® der Filter von Laica senkt nicht nur die Menge unerwünschter Substanzen, die möglicherweise im Wasser enthalten sind, sondern erhöht auch den natürlichen Magnesiumanteil im Wasser und bedingt somit eine höhere Aufnahme vom menschlichen Organismus.
- Die Filterkartusche Laica sichert einen wirksamen bakteriostatischen Schutz dank der Anwesenheit vom Silber. Die mögliche Freisetzung von Silber stimmt mit den durch die Weltgesundheitsorganisation (WHO) bestimmten Richtlinien.
- Das Filtersystem Laica könnte, nur bei den ersten Litern der Filtration, den Natriumgehalt im Verhältnis zum anfänglichen Wasser erhöhen. Auf jeden Fall erweist sich die Veränderung als minimal und deutlich geringer als der Maximalwert des Parameters.

FR **Cartouche filtrante**

La cartouche filtrante réduit*:

- Chlore
- Sous-produits de chlore
- Herbicides et pesticides chlorés
- Métaux lourds

* (si présents dans l'eau du robinet)

Remarques importantes

- Le filtre améliore la qualité de l'eau qui, de toute façon, doit être potable et donc microbiologiquement sûre (à vérifier auprès du Service des Eaux de votre Commune). Ne pas casser la cartouche, pour aucune raison.
- Il faut remplacer la cartouche filtrante tous les 150 litres/30 jours de filtration (le respect de cette indication garantit le maximum d'efficacité et sécurité du produit).
- La formule de Magnesiumactive® exclusive dans les filtres Laica réduit non seulement les substances indésirables dans l'eau potable mais augmente également la concentration de magnésium naturellement présente dans l'eau et l'amélioration de son apport à l'organisme humain.
- La cartouche filtrante Laica garantit une efficace protection bactériostatique grâce à l'argent. Toute éventuelle émission d'argent est conforme aux lignes guide indiquées par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).
- Le système filtrant Laica pourrait augmenter légèrement, seulement dans les premiers litres de filtration, le contenu de sodium par rapport à l'eau de départ. Dans tous les cas la variation est minime et considérablement inférieure par rapport à la valeur maximale de paramètre.

HU **Szűrőbetét csökkenti**

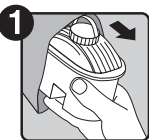
A szűrőbetét csökkenti az alábbi anyagok mennyiségét a vízben*:

- Klór
- Klór melléktermékek
- Klórozott növényvédőszer
- Nehézfémetek

* (amennyiben jelen van a csapvízben)

Fontos megjegyzések:

- A szűrő javítja a víz minőségét, melynek minden esetben ivóvíznek, tehát mikrobiológiai szempontból tisztának kell lennie (ennek ellenőrzése céljából forduljon az illetékes helyi hatósághoz).
- A szűrőbetétet 150 literenként illetve/vagy 30 szűrési naponként kell cserélni. (Ennek az előírásnak a betartása biztosítja a termék maximális hatékonyságát és biztonságát.)
- Az exkluzív Laica Magnesiumactive® formula nem csak csökkenti a nem kívánt anyagokat az ivóvízben, de növeli a magnézium koncentrációját amely természetesen is jelen van a vízben, ezzel növelve az emberi szervezet magnézium ellátását.
- A Laica szűrőrendszer ezüsttartalma révén biztosítja a hatékony bakteriostatikussá védelmet. Az esetleges ezüst kibocsátás megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO).
- A Laica szűrőrendszer az első pár liter víz leszűrésekor kissé növelheti a nátrium koncentrációját a vízben a szűrés előtti értékhez képest. Ez a változás minden esetben minimális mértékű, és jelentősen alatta marad a megengedett legmagasabb értéknek.


IT Togliere la cartuccia dal sacchetto.

EN Remove the cartridge from the bag.

DE Nehmen Sie die Filterkartusche aus der sterilisierten Verpackung.

FR Déballez la cartouche.

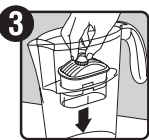
HU A felhasználás előtt vegye ki a szűrőbetétet a csomagolásából.

IT Immergere la cartuccia in un recipiente pieno di acqua fredda per circa 15 minuti.

EN Immerse the cartridge in a container full of cold water. Shake it a few seconds to remove the air inside of it.

DE Einen Behälter mit kaltem Wasser füllen und die Kartusche hintauchen. Die Kartusche für einige Sekunden schütteln, um die Luft herauszulassen. Die Kartusche dann für 15 Minuten im Wasser liegen lassen.

FR Plonger la cartouche dans un récipient plein d'eau froide. Agiter la cartouche quelques secondes pour en faire sortir l'air qui y est contenu. Laisser la cartouche plonger pendant 15 minutes.

HU Merítse a szűrőpatront egy hideg vízzel teli edénybe. Néhány másodpercig rázogassa, hogy a benne lévő levegő eltávozzon. Hagyja a szűrőpatront 15 percig a vízbe merítve.

IT Inserire la cartuccia nel serbatoio premendo leggermente per inserirla correttamente.

EN Insert the cartridge into the hopper pressing slightly to insert it correctly.

DE Setzen Sie die Kartusche in den Trichter und drücken Sie sie dabei leicht, um sie korrekt einzusetzen.

FR Introduire la cartouche dans le réservoir en appuyant légèrement pour l'introduire correctement.

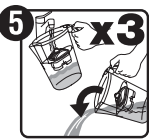
HU Helyezze a szűrőbetétet a tartályba és enyhén nyomja lefelé.

IT Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso e lasciare filtrare.

EN Fill the funnel with cold tap water and let it be filtered.

DE Den Trichter mit kaltem Leitungswasser einfüllen und es filtern lassen.

FR Remplir le réservoir avec de l'eau froide du robinet et laisser filtrer.

HU Töltse fel a felső tartályt vízzel, majd várja meg amíg az átszűrődik, ezt követően öntse ki (pl növényekre) a vizet.

IT Gettare l'acqua filtrata nel punto precedente (o usarla per innaffiare le vostre piante). Ripetere questa operazione 3 volte.

EN Discard the water filtered in the previous section (or use it to water your plants). Repeat this operation three times.

DE Gießen Sie das vorgehend gefilterte Wasser aus (oder verwenden Sie es zum Bewässern Ihrer Pflanzen). Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 Mal.

FR Jeter l'eau filtrée dans le point précédent (ou l'utiliser pour arroser vos plantes). Répéter cette opération 3 fois.

HU Öntse ki az előzőleg leszűrt vizet (vagy használja fel a növények locsolásához). Ismételje meg ezt a műveletet 3 alkalommal.